

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I. Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2201/90 af 24. juli 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2202/90 af 24. juli 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1206/90 om almindelige bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for forarbejdede frugter og grønsager ..... 4
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2203/90 af 24. juli 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1581/86 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren, samt af forordning nr. 724/67/EØF og (EØF) nr. 2754/78 for så vidt angår intervention inden for sektoren for fedtstoffer ..... 5
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90 af 24. juli 1990 om fastsættelse af supplerende almindelige regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår ost ..... 7
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2205/90 af 24. juli 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1676/85 og nr. 1677/85 for så vidt angår de omregningskurser og monetære udligningsbeløb, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ..... 9
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2206/90 af 24. juli 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 1569/72 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø, og forordning (EØF) nr. 2036/82 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner ..... 11
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2207/90 af 24. juli 1990 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning ..... 13
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 2208/90 af 24. juli 1990 om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning ..... 19

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2201/90

af 24. juli 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 426/86 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 426/86 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1202/90 <sup>(4)</sup>, er der indført en producentstøtteordning for en række produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager; hovedformålet er at opnå, at produkter fremstillet ved forarbejdning af fællesskabsråvarer kan sælges til priser, der kan konkurrere med tredjelandes priser;

for at producenterne af tørrede druer i højere grad kan blive opmærksomme på kravene i forbindelse med afsætningen af deres produkter og med henblik på at gøre disse produkter mere konkurrencedygtige, bør den nuværende producentstøtteordning gradvist erstattes af en ny ordning med støtte til arealer, hvorpå der dyrkes specialiserede afgrøder; dyrkningsstøtten indføres gradvist som kompensation for nedsættelsen af producentstøtten over en periode på fire produktionsår; de betingelser, der skal gælde i denne overgangsperiode, bør fastlægges; de månedlige forhøjelser af minimumsprisen, der betales til producenterne af sultanas og korender, bør ophæves;

der bør tages hensyn til de producenter, der ikke deltager i et program til bekæmpelse af phylloxera; der bør ydes supplerende støtte til disse producenter;

for at tilskynde til en hurtigere afsætning af visse produkter og derved undgå langvarig oplagring til skade for kvaliteten bør der dels ske en nedsættelse af den minimumspris, der betales til oplagringsorganerne for produkter opkøbt i forbindelse med interventionsordningen, og dels fra produktionsåret 1994/95 foretages en begrænsning af de mængder af sultanas og korender, der kan opkøbes af oplagringsorganerne i de to sidste måneder af produktionsåret, og en nedsættelse af opkøbsprisen for disse organer; der bør iøvrigt ikke længere ske finansiering af omkostningerne i forbindelse med urimelig langvarig oplagring —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 426/86 ændres således:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Der anvendes en producentstøtteordning for de i bilag I, del A, anførte produkter, der er fremstillet på basis af frugt og grønsager produceret i Fællesskabet, jf. dog de særlige bestemmelser for tørrede druer i artikel 6 og 6a.«

2) I artikel 3, stk. 2, indsættes ordene »sultanas og« før ordet »korender«.

3) Artikel 4, stk. 2, affattes således:

»2. Minimumsprisen på tørrede figner, der gælder i begyndelsen af produktionsåret, forhøjes hver måned fra den tredje måned i produktionsåret og produktionsåret ud med et fast beløb svarende til oplagringsomkostningerne.«

4) Artikel 6 affattes således:

*»Artikel 6«*

1. Der ydes støtte til dyrkningen af sultanas, tørrede druer af Moscatel-sorterne og korender, bestemt til forarbejdning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 96 af 17. 4. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 112 af 7. 5. 1990, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 66.

Støttebeløbet fastsættes pr. hektar af høstede arealer med specialiserede afgrøder i forhold til arealernes gennemsnitlige hektarudbytte. Det fastsættes endvidere under hensyn til:

- nødvendigheden af at bevare de arealer, der traditionelt er blevet anvendt til nævnte afgrøder
- afsætningsmulighederne for tørrede druer.

Støtten kan variere afhængigt af, hvilken druesort der er tale om, samt på baggrund af andre faktorer, der kan indvirke på udbyttet.

Denne støtte indføres gradvist i løbet af produktionsårene 1990/91, 1991/92, 1992/93 og 1993/94 i overensstemmelse med artikel 6a.

2. Hvis de arealer med specialiserede afgrøder, der anvendes til dyrkning af tørrede druer, overstiger det maksimale EF-garantiareal, nedsættes støtten i det følgende produktionsår i forhold til den konstaterede overskridelse. Det maksimale garantiareal tager hensyn til den gennemsnitlige størrelse af de arealer, der i Fællesskabet anvendtes til de i stk. 1 nævnte afgrøder i produktionsårene 1987/88, 1988/89 og 1989/90.

3. Støtten udbetales, efter at de pågældende arealer er høstet, og produkterne er tørret med henblik på forarbejdning.

4. Producenter, der genbeplanter deres vindyrkningsarealer med henblik på bekæmpelse af phylloxera, og som ikke modtager støtte i henhold til programmet vedrørende bekæmpelse af denne sygdom, har i tre produktionsår fra og med produktionsåret 1991/92 ret til støtte af samme størrelse, som den der gælder i det sidste år i overgangsperioden. Støtten fastsættes ved fællesskabsbeslutning endvidere under hensyn til størrelsen af støtten til de bedrifter, der deltager i phylloxerabekæmpelsesprogrammet. Stk. 3 finder ikke anvendelse på disse producenter.

5. Dyrkningsstøtten betragtes som en interventionsforanstaltning til regulering af landbrugsmarkedene i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70 (\*).

6. Kommissionen fastsætter støttebeløbet, det maksimale garantiareal og gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter fremgangsmåden i artikel 22.

7. Kommissionen konstaterer en eventuel overskridelse af det maksimale garantiareal og fastsætter den deraf følgende nedsættelse af støttebeløbet.

(\* EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

5) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 6a

1. For sultanas, tørrede druer af Moscatel-sorterne og korender nedsættes den minimumspris, der skal

betales producenten, gradvist i løbet af produktionsårene 1990/91, 1991/92, 1992/93 og 1993/94.

Denne pris nedsættes til 19,941 ECU/100 kg i produktionsårene 1990/91 til 1993/94.

Der fastsættes ingen pris fra og med produktionsåret 1994/95.

2. I løbet af de i stk. 1 nævnte fire produktionsår fastsættes producentstøttebeløbet på en sådan måde, at fællesskabsproduktionen kan afsættes. Ved fastsættelsen tages der hensyn til det for det foregående produktionsår fastsatte støttebeløb, der justeres for at tage hensyn til udviklingen i den i stk. 1 nævnte minimumspris og om nødvendigt til udviklingen i forarbejdningssomkostningerne, der vurderes skønsmæssigt, og til den i artikel 9 omhandlede minimumsimportpris.

Støtten fastsættes for nettovægten af det forarbejdede produkt. Koefficienterne for forholdet mellem vægten af den anvendte råvare og nettovægten af det forarbejdede produkt fastsættes skønsmæssigt.

Støtten udbetales kun til de forarbejdningsevirkomheder, som ikke forarbejder en mængde tørrede druer af disse sorter svarende til en procentdel af de opkøbte mængder. Der udbetales ikke støtte for de pågældende mængder.

Støtten udbetales kun til forarbejdningsevirkomhederne for forarbejdede produkter, der er:

- a) fremstillet af en råvare høstet i Fællesskabet, for hvilken den pågældende forarbejdningsevirkomhed mindst har betalt den i artikel 4 omhandlede minimumspris
- b) i overensstemmelse med minimumskvalitetskravene.

Producentstøtten bortfalder fra produktionsåret 1994/95.

3. I de i stk. 1 nævnte fire produktionsår fastsættes den i artikel 6 omhandlede dyrkningspræmie også for at udligne den nedsættelse af minimumsprisen, der er nævnt i det pågældende stykke.

4. Rådet fastsætter med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen de i stk. 2 omhandlede procentsatser.

5. De i stk. 2, fjerde afsnit, litra b), omhandlede minimumskvalitetskrav samt de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 22.

## 6) Artikel 8 affattes således:

## »Artikel 8

1. De organer eller fysiske eller juridiske personer, som er godkendt af de pågældende medlemsstater, herefter benævnt »oplagringsorganerne«, opkøber i løbet af produktionsårets to sidste måneder de mængder sultanas og korender samt tørrede figner, der er produceret i Fællesskabet i det pågældende produktionsår, for så vidt produkterne opfylder kvalitetsnormer, der skal fastlægges nærmere. For så vidt angår sultanas og korender skal opkøbene finde sted inden for de begrænsninger, der kan fastsættes efter artikel 2, stk. 3.

Fra produktionsåret 1994/95 må de mængder af sultanas og korender, der opkøbes efter stk. 2, ikke overstige 27 370 tons.

## 2. Oplagringsorganerne opkøber:

- tørrede figner til den minimumspris, der gælder ved produktionsårets begyndelse
- sultanas og korender til den minimumspris, der gælder ved det pågældende produktionsårs begyndelse, nedsat med 15 % for produktionsåret 1990/91 og 20 % for produktionsårene 1991/92, 1992/93 og 1993/94; fra produktionsåret 1994/95 opkøbes produkterne af oplagringsorganerne til den opkøbspris, der gælder i produktionsåret 1993/94, nedsat med 5 %.

3. Afsætningen af de produkter, oplagringsorganerne har opkøbt, skal ske på vilkår, der ikke bringer markedets ligevægt i fare, og som sikrer,

at der er lige adgang til varerne, samt at der ikke sker forskelsbehandling af køberne.

For produkter, der ikke kan afsættes på normale betingelser, kan der træffes særforanstaltninger.

4. Der ydes oplagringsstøtte til oplagringsorganerne for de mængder produkter, som de har opkøbt, og for den faktiske oplagringsperiode for disse produkter. Der kan dog højst ydes støtte i en periode på atten måneder efter udgangen af det produktionsår, hvor produkterne blev opkøbt.

5. Oplagringsorganet modtager et udligningsbeløb svarende til forskellen mellem den opkøbspris, som det har betalt, og salgsprisen. Udligningsbeløbet nedsættes med den eventuelle fortjeneste som følge af forskellen mellem opkøbs- og salgspris.

6. Rådet fastsætter med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen de almindelige regler for gennemførelsen af denne artikel.

7. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 22.

## Artikel 2

Inden udløbet af produktionsåret 1993/94 forelægger Kommissionen en rapport for Rådet om anvendelsen af foranstaltningerne i denne forordning og vedlægger i givet fald passende forslag.

## Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

På Rådets vegne

C. MANNINO

Formand

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2202/90

af 24. juli 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1206/90 om almindelige bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for forarbejdede frugter og grønsager

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og artikel 8, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det bestemmes i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86, at producenter af tørrede druer skal forpligte sig til ikke at levere en bestemt procentdel af de i kontrakten anførte mængder til nogen forarbejdningsvirksomhed; ved hjælp af denne procentdel skal det sikres, at de af producenten leverede produkter er af en passende kvalitet; for tørrede druer sker udbetalingen af støtten på betingelse af, at forarbejdningsvirksomhederne afstår fra at forarbejde en nærmere fastsat procentdel af mængderne; ved hjælp af disse procentdele skal det sikres, at de til konsum bestemte produkter er af passende kvalitet; forordning (EØF) nr. 1206/90<sup>(3)</sup> bør derfor ændres;

der bør foretages tekniske tilpasninger som følge af, at der for sultanas og korenders vedkommende er sket ophævelse af de månedlige forhøjelser af den minimumspris, der betales til producenterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1206/90 ændres således:

a) artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*

1. Den procentdel, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86, er lig med 4 % for sultanas og 6 % for korender.

2. De i artikel 6a, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 426/86 omhandlede procentdele er:

a) 15 % for korender

b) 8 % for andre tørrede druer.\*

b) artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Med henblik på anvendelsen af producentstøtten i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 finder nærværende artikel anvendelse.\*

c) artikel 3, stk. 5, affattes således:

»5. Den minimumspris for råvaren, der skal lægges til grund for tørrede druer og tørrede figer, er den minimumspris, der skal betales producenten i begyndelsen af produktionsåret, forhøjet med gennemsnittet af de månedlige forhøjelser, som er fastsat i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se side 1 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2203/90

af 24. juli 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1581/86 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention inden for kornsektoren, samt af forordning nr. 724/67/EØF og (EØF) nr. 2754/78 for så vidt angår intervention inden for sektoren for fedtstoffer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2092/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 3, og artikel 26, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets sektorer for korn og olivenolie er karakteriseret ved en strukturel uligevægt mellem udbud og efterspørgsel; det vil være hensigtsmæssigt at søge nye anvendelsesmuligheder for at afhjælpe dette forhold;

at søge nye muligheder for anvendelse til andre formål end fremstilling af levnedsmidler er i disse to sektorer og i sektoren for oliefrø et egnet middel til at åbne nye perspektiver for landbruget i Fællesskabet;

en indsats for at finde frem til nye afsætningsmuligheder for korn og fedtstoffer uden for levnedsmiddelsektoren bør derfor støttes; denne støtte kan bestå i, at forskerne på forudfastsatte favorable vilkår får stillet korn og fedtstoffer fra interventionsorganerne til rådighed til gennemførelse af projekter, som er godkendt efter en procedure, der sikrer et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

dette samarbejde kan finde sted inden for Den Stående Komité for Landbrugsforskning;

forordning (EØF) nr. 1581/86<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 195/89<sup>(6)</sup>, samt forordning nr. 724/67/EØF<sup>(7)</sup>,

senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1230/89<sup>(8)</sup>, og forordning (EØF) nr. 2754/78<sup>(9)</sup> bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1581/86 affattes således:

*»Artikel 4*

1. Køb af korn fra interventionsorganerne til gennemførelse af forpligtelser som følge af tildeling af leverancer af fødevarerhjælp fra Fællesskabet som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer sker i henhold til forudfastsatte prisvilkår og gennemførelsesbestemmelser.

2. Interventionsorganerne kan efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(10)</sup>, bemyndiges til, til en forudfastsat pris, at afsætte de mængder korn, der er nødvendige for at gennemføre sådanne demonstrationsprojekter vedrørende nye muligheder for anvendelse til andre formål end fremstilling af levnedsmidler, som Kommissionen har godkendt efter fremgangsmåden i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1728/84<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85<sup>(12)</sup>.

3. Såfremt det på grund af særlige omstændigheder viser sig nødvendigt, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffe afgørelse om en anden fremgangsmåde for udbydelse til salg end den i artikel 3 fastsatte.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 6. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 182 af 5. 7. 1974, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

2. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2754/78 indsættes følgende som stk. 1a:

»1a. Interventionsorganerne kan efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2092/89<sup>(13)</sup>, bemyndiges til, til en forudfastsat pris, at afsætte de

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.

<sup>(7)</sup> EFT nr. 252 af 19. 10. 1967, s. 10.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 23.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

mængder olivenolie, der er nødvendige for at gennemføre sådanne demonstrationsprojekter vedrørende nye muligheder for anvendelse til andre formål end fremstilling af levnedsmidler, som Kommissionen har godkendt efter fremgangsmåden i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1728/74 (\*\*), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85 (\*\*\*).

Gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

(\*) EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

(\*\*) EFT nr. L 182 af 5. 7. 1974, s. 1.

(\*\*\*) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

3. I artikel 2a i forordning nr. 724/67/EØF bliver den foreliggende tekst stk. 1, og følgende indsættes som stk. 2:

\*2. Interventionsorganerne kan efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF, senest

ændret ved forordning (EØF) nr. 2092/89 (\*), bemyndiges til, til en forudfastsat pris, at afsætte de mængder oliefør, der er nødvendige for at gennemføre sådanne demonstrationsprojekter vedrørende nye muligheder for anvendelse til andre formål end fremstilling af levnedsmidler, som Kommissionen har godkendt efter fremgangsmåden i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1728/74 (\*\*), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3768/85 (\*\*\*).

Gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

(\*) EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

(\*\*) EFT nr. L 182 af 5. 7. 1974, s. 1.

(\*\*\*) EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2204/90

af 24. juli 1990

## om fastsættelse af supplerende almindelige regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår ost

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3879/89 (4), er der siden indførelsen af nævnte ordning fastsat ydelse af en støtte for skummetmælk, der er fremstillet inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein og kaseinater; denne afsætningsstøtte skal sikre de pågældende fællesskabsproducenter samme markedssituation som kasein- og kaseinatproducenter uden for Fællesskabet, hvis produkter som følge af en konsolidering af tolden omsættes på fællesskabsmarkedet til verdensmarkedspris;

den teknologiske udvikling har sammen med ordningen til regulering af mælkeproduktionen medført en udvikling i anvendelsen af kaseiner og kaseinater i produkter, til hvilke de ifølge støttens hovedmålsætning ikke var bestemt; disse former for substitution har påvirket mælke markedets stabilitet; hvis det af konkurrencehensyn er absolut nødvendigt at bevare princippet om en tilstrækkelig høj støtte, er det samtidigt nødvendigt at træffe passende foranstaltninger for at sikre, at ydelsen af denne støtte ikke kan forstyrre ligevægten på mælke markedet, og at kaseiner og kaseinater med oprindelse i Fællesskabet og i tredjelande får samme behandling;

kaseiners og kaseinaters kendetegn på den ene side og kendetegn for oste på den anden side fremviser sådanne ligheder, at sidstnævnte produkter er særligt sårbare i tilfælde af ovennævnte former for substitution; det er derfor hensigtsmæssigt på fællesskabsplan kun at fastsætte regler for anvendelsen af kasein og kaseinater i ost;

for at en sådan ordning kan fungere tilfredsstillende, er det nødvendigt, at medlemsstaterne indfører en kontrol til sikring af overholdelsen af de fastsatte forpligtelser; med

henblik herpå bør der blandt andet fastsættes kontrolbestemmelser og sanktioner i forbindelse hermed; disse sanktioner bør være af en sådan art, at de i det mindste neutraliserer den økonomiske fordel ved en ikke tilladt anvendelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Anvendelsen af kaseiner og kaseinater til fremstilling af oste kræver en forudgående tilladelse, som kun udstedes, hvis denne anvendelse er en nødvendig betingelse for fremstillingen af disse varer.

Efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsætter Kommissionen de betingelser, under hvilke medlemsstaterne udsteder tilladelserne, samt den procentvise maksimale iblanding, på grundlag af objektive kriterier, der opstilles under hensyntagen til det teknologisk nødvendige.

*Artikel 2*

I denne forordning forstås ved:

- a) oste: produkter, der henhører under KN-kode 0406, og som er fremstillet på Fællesskabets område;
- b) kaseiner og kaseinater: produkter, der henhører under KN-kode 3501 10 90 og 3501 90 90, og som anvendes i uforarbejdet stand eller i form af blanding.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne indfører en administrativ og fysisk kontrol, der omfatter følgende foranstaltninger:

- a) forpligtelse til at anmelde mængderne og typerne af de fremstillede oste samt de mængder kaseiner og kaseinater, der iblandes de forskellige produkter
- b) forpligtelse for hver virksomhed til at føre et lagerregnskab, der gør det muligt navnlig at konstatere mængderne og typerne af de fremstillede oste, de opkøbte og/eller fremstillede mængder kaseiner og kaseinater samt deres bestemmelse og/eller anvendelse
- c) hyppig og uanmeldt kontrol på stedet for at sammenholde lagerregnskabet med de relevante forretningspapirer og de fysiske lagre; denne kontrol skal vedrøre et repræsentativt antal af de i litra a) omhandlede anmeldelser for at kontrollere de hertil svarende faktiske forhold.

(1) Udtalelse afgivet den 13. juli 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

(2) Udtalelse afgivet den 4. juli 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

(3) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

(4) EFT nr. L 378 af 27. 12. 1989, s. 1.



2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen samtlige de foranstaltninger, der er truffet i henhold til denne forordning, samt de foranstaltninger, der sikrer de berørte information om retslige eller administrative sanktioner, som de udsætter sig for, i tilfælde af tilsidesættelse af bestemmelserne i denne forordning, der konstateres:

- enten i henhold til de i stk. 1 truffede foranstaltninger
- eller ved enhver kontrol, som de offentlige myndigheder skal foretage for så vidt angår virksomheder, der fremstiller ost, men som ikke er omfattet af bestemmelserne i stk. 1.

3. Med forbehold af de sanktioner, som er fastsat eller skal fastsættes af den pågældende medlemsstat, skal der for de mængder kaseiner og kaseinater, der anvendes uden tilladelse, erlægges et beløb svarende til forskellen mellem den værdi af skummetmælken, der følger af interventionsprisen for skummetmælkspulver, på den ene side, og markedsprisen for kaseiner og kaseinater, forhøjet med 10 %, på den anden side.

Disse værdier konstateres efter fremgangsmåde i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68.

#### Artikel 4

Når den ved nærværende forordning fastlagte ordning har været anvendt i et år, udarbejder Kommissionen en rapport om, hvorledes ordningen fungerer, og om dens virkninger, i givet fald vedlagt passende forslag.

#### Artikel 5

Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. oktober 1990. Indtil denne dato skal de bestemmelser, der er i kraft, særlig artikel 2, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90<sup>(2)</sup>, fortsat finde anvendelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2205/90

af 24. juli 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1676/85 og nr. 1677/85 for så vidt angår de omregningskurser og monetære udligningsbeløb, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(3)</sup>, fastsættes de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik; efter artikel 2, stk. 4, og artikel 3, stk. 2, i nævnte forordning er der mulighed for at fravige landbrugsomregningskursen, så der anvendes omregningskurser, der i højere grad svarer til den økonomiske virkelighed; for at tage hensyn til de forskellige specifikke markedssituationer og til risikoen for uro på valutamarkedene bør de kriterier, efter hvilke sådanne fravigelser kan indrømmes, justeres;

for at forbedre klarheden af de pågældende bestemmelser er det hensigtsmæssigt direkte at anvende ecu-kurserne i det europæiske monetære system ved beregning af den kurs, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, første afsnit, første led, og at affatte artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1676/85 mere præcist;

for at tage hensyn til den kurs, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, første afsnit, første led, i forordning (EØF) nr. 1676/85, bør den beregningsmåde for afvigelsen, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra b), og den henvisning til omregningskursen, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 52/90<sup>(5)</sup>, justeres;

i artikel 6a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1677/85 er der fastsat bestemmelser, der inden for visse grænser skal forhindre, at der opstår monetære udligningsbeløb for svinekød; erfaringerne har vist, at det er nødvendigt at justere disse bestemmelser af hensyn til det tilstræbte mål, således at det sikres, at disse grænser overholdes, og at der

skabes en større grad af stabilitet i anvendelsen af de monetære udligningsbeløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1676/85 ændres således:

1) Artikel 2, stk. 4, affattes således:

»4. For at undgå risikoen for markedsforvridding som følge af monetære forhold kan landbrugsomregningskurserne fraviges efter fremgangsmåden i artikel 10, stk. 2, så det bliver muligt at anvende omregningskurser, der i højere grad afspejler den økonomiske virkelighed.«

2) Artikel 3, stk. 1, første afsnit, sidste led, affattes således:

»— for de øvrige valutaer på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 12.«

3) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. For at undgå risikoen for markedsforvridding som følge af monetære forhold kan stk. 1, første afsnit, fraviges efter fremgangsmåden i artikel 10, stk. 2, så det bliver muligt at anvende omregningskurser, der i højere grad afspejler den økonomiske virkelighed.«

4) I artikel 3 indsættes som stk. 3:

»3. Der kan efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsættes en specifik omregningskurs, der ligger tæt op ad den økonomiske virkelighed, med henblik på omregning af beløb udtrykt i et tredjelandts nationale valuta til en medlemsstats nationale valuta.«

5) I artikel 6, stk. 1, indledningsafsnittet, ændres »beløb, som opfylder følgende betingelser« til »beløb, som opfylder følgende tre betingelser«.

## Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1677/85 ændres således:

1) Artikel 5, stk. 2, andet afsnit, litra b), affattes således:

»b) for andre medlemsstater end de i litra a) nævnte, lig med forskellen i procent for den pågældende medlemsstats valuta mellem:

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 13. juli 1990 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 8 af 11. 1. 1990, s. 22.

- landbrugsomregningskursen og
- de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 12.

2) Artikel 6a, nr. 2), affattes således:

- 2) En medlemsstats landbrugsomregningskurs justeres efter fremgangsmåden i artikel 12 med henblik på at hindre, at der skal anvendes monetære udligningsbeløb.

Justeringen skal dog være således:

- at forskellen for den pågældende medlemsstat mellem den faktiske monetære afvigelse for svinekød og den faktiske monetære afvigelse

for korn under ingen omstændigheder kommer til at overstige 8 point.

- at risikoen for hyppige og økonomisk ubegrundede ændringer af de monetære udligningsbeløb formindskes.

3) Artikel 10, stk. 1, sidste afsnit, affattes således:

- De monetære udligningsbeløb omregnes efter de bilaterale kurser, der følger af centalkurserne, eller, i givet fald, efter de gennemsnitlige kurser, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, andet afsnit, litra b), andet led.

### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 2, og artikel 2, nr. 1, anvendes fra den 1. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2206/90

af 24. juli 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 1569/72 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø, og forordning (EØF) nr. 2036/82 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 36,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82 af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1104/88<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter forordning (EØF) nr. 1569/72<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2216/88<sup>(6)</sup>, og forordning (EØF) nr. 2036/82<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1190/90<sup>(8)</sup>, skal de monetære differencebeløb beregnes på grundlag af markedskurser, der refererer til centalkurserne for visse medlemsstater;

for at fjerne uklarhederne i bestemmelserne om de monetære differencebeløbs beregning og for at tage hensyn til den stigende betydning af ecuen bør ecuen anvendes direkte som referencegrundlag, når markedskursen skal bestemmes for de valutaer, for hvilke der ikke overholdes en udsvingsmargen på 2,25 % inden for det europæiske monetære system —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 197 af 26. 7. 1988, s. 10.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 39.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1569/72 ændres således:

- 1) Artikel 2, stk. 1, første afsnit, litra b), affattes således:
  - a) nævnte, den procent, der udgør forskellen mellem:
    - landbrugsomregningskursen og
    - gennemsnittet af de ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en periode, som skal fastsættes.
- 2) Artikel 2, stk. 1, andet afsnit, affattes således:
 

»De i første afsnit, litra a), andet led, og litra b), andet led, omhandlede kurser multipliceres dog med den justeringsfaktor, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85<sup>(\*)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 52/90<sup>(\*\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(\*\*)</sup> EFT nr. L 8 af 11. 1. 1990, s. 22.

## Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 2036/82 ændres således:

- 1) I artikel 12a, stk. 2, litra a), andet led, ændres »den koefficient, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3 »til« den justeringsfaktor, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1.
- 2) Artikel 12a, stk. 2, litra b), affattes således:
  - a) nævnte, en procentdel, der udgør forskellen mellem:
    - landbrugsomregningskursen og
    - gennemsnittet af de ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en periode, der skal fastlægges, multipliceret med den justeringsfaktor, som er omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1677/85.

## Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2207/90

af 24. juli 1990

om åbning og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for kvier og køer af visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For kvier og køer af visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning, har Det Europæiske Økonomiske Fællesskab forpligtet sig til inden for rammerne af GATT at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent på 20 000 stk. med en told på 6 %; i en brevveksling med Østrig af 21. juli 1972 forpligtede Fællesskabet sig autonomt til at forhøje det pågældende toldkontingent fra 20 000 til 30 000 stk. og til at nedsætte kontingenttolden fra 6 % til 4 %; i mellemtiden er denne mængde autonomt udvidet til 38 000 stk.; i henhold til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig om landbrug af 14. juli 1986, godkendt af Rådet ved afgørelse 86/555/EØF<sup>(1)</sup>, er dette toldkontingent forøget til 42 600 stk. fra den 1. juli 1986; ovennævnte toldkontingent på 42 600 stk. bør derfor åbnes for perioden 1. juli 1990 til 30. juni 1991 med en told på 4 %; der bør dog fastsættes særlige bestemmelser for at lette Den Portugisiske Republiks adgang til nævnte kontingent; det bør kontrolleres, at de indførte dyr ikke slagtes inden for en vis frist;

det bør sikres, at alle importører har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at der, indtil dette er opbrugt, uden afbrydelse anvendes den for kontingentet fastsatte sats ved alle indførsler af de pågældende dyr; de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at sikre en effektiv forvaltning af dette toldkontingent, idet der tages hensyn til, at det drejer sig om et fællesskabskontingent, samt at der gør sig særlige forhold gældende inden for handelen med disse dyr; det bør derfor fastsættes, at Kommissionen, efter en ud fra et økonomisk synspunkt passende procedure, der skal fastlægges, tildeler de ansøgende medlemsstater de mængder, der er nødvendige for at dække deres faktiske indførsler;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storbritannien og Hertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de mængder, denne økonomiske union trækker, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Den toldsats, der skal anvendes fra 1. juli 1990 til 30. juni 1991, suspenderes ved indførsel af nedennævnte dyr i Fællesskabet til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, der er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingentmængde	Kontingenttold (%)
09.0001	ex 0102 90 10 ex 0102 90 31 ex 0102 90 33	Køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende bjergracer: grå, brun, gul, Simmental (broget) og Pinzgau	42 600 stk.	4

(a) Taric-kode: 0102 90 10 \* 20, 40  
0102 90 31 \* 11, 19, 31 og 39  
0102 90 33 \* 10 og 30.

2. Inden for dette kontingent anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsats, der er beregnet i henhold til de herom gældende bestemmelser i tiltrædelsesakten.

3. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra godkendelsesdatoen for erklæringen om overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog gøres undtagelser i tilfælde af force majeure behørigt bevist ved en attestations fra en lokal myndighed med angivelse af årsagerne til slagtningen.

## Artikel 2

1. Den kontingentmængde, der er anført i artikel 1, stk. 1, deles i to portioner.

Den første portion, der udgør 85 %, dvs. 36 210 stk., forbeholdes de traditionelle importører, som kan godt-

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 328 af 22. 11. 1986, s. 57.

gøre, at de i de sidste tre år — for Spaniens vedkommende dog to år — har indført dyr af den art, der er omfattet af det pågældende toldkontingent.

For Portugals vedkommende tages, for så vidt angår de traditionelle importører, de i artikel 1, stk. 1, anførte dyr i betragtning, som importørerne over for de kompetente myndigheder kan bevise, at de har importeret, og at de ikke er blevet slagtet inden for fire måneder efter datoen for accept af angivelsen til overgang til fri omsætning.

Den anden portion, som udgør 15 %. dvs. 6 390 stk., forbeholdes de øvrige importører, der på ansøgningstidspunktet forpligter sig til at beholde det importerede kvæg på deres egne bedrifter, eller som har drevet handel med levende dyr i en periode på mindst et år, og som er optaget i et offentligt register i den pågældende medlemsstat, eller som kan føre et af de kompetente myndigheder anerkendt bevis for denne handel.

2. Fordelingen af de 36 210 stk. på de forskellige importører foretages pro rata i forhold til deres tidligere indførsler i de pågældende tre år, for Spaniens vedkommende dog to år, eller de mængder, der anmodes om, hvis disse ligger under de tidligere indførsler, medens de 6 390 stk. fordeles pro rata i forhold til de anmodninger om andel i kontingentet, som forelægges af importørerne. I sidstnævnte tilfælde:

- a) skal anmodninger om mere end 50 stk. automatisk reduceres til dette antal
- b) skal anmodninger, der fører til udstedelse af et andelscertifikat vedrørende mindre end 5 stk., ikke tages i betragtning
- c) skal de mængder, der ikke er blevet udloddet i løbet af første periode som følge af minimumsgrænsen på 5 stk., tildeles ved lodtrækning (med et antal på 5 stk.).

3. De mængder, der eventuelt ikke fremsættes anmodning om inden for en af de i stk. 1 omhandlede portioner af toldkontingentet, overføres automatisk til den anden portion.

### Artikel 3

1. Anmodninger om andel i hver af portionerne af toldkontingentet indgives til de af medlemsstaterne udpegede myndigheder efter regler og inden for frister, som fastsættes af disse, og i givet fald ledsaget af dokumentation for tidligere indførsler, ved hjælp af dokumentet for overgang til fri omsætning, som stemples af nævnte myndigheder efter at være forelagt som dokumentation.

Senest den 31. juli 1990 tilsender disse myndigheder Kommissionen de således indhentede oplysninger, herunder:

- antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, inden for hver kategori af importører
- gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler for så vidt angår de 36 210 stk., der er forbeholdt de traditionelle importører.

2. Senest den 10. august 1990 meddeler Kommissionen medlemsstaterne, hvilke mængder der kan tildeles hver af disse ansøgere, eventuelt i form af en procentdel af vedkommendes oprindelige anmodning eller tidligere indførsler.

3. På grundlag af de i stk. 2 nævnte oplysninger udsteder medlemsstaterne andelscertifikater til ansøgerne med angivelse af det antal dyr, de berettiger til. Certifikaterne må ikke gælde længere end til 30. juni 1991.

Certifikaterne, hvortil en model findes i bilaget til denne forordning, udstedes, når der er stillet en garanti på 20 ECU pr. stk., som frigives, når certifikatet er returneret til det udstedende organ, forsynet med påtegning fra de toldmyndigheder, der har konstateret, at dyrene er blevet indført.

Andelscertifikaterne kan ikke overdrages og ikke give adgang til toldkontingentbehandling, medmindre de er udstedt i samme navn som de angivelser til overgang til fri omsætning, de ledsager.

Reglerne om frigørelse eller indfrielse af sikkerhedsstillelse for importcertifikater i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90<sup>(2)</sup>, finder anvendelse på den i andet afsnit nævnte garanti.

4. De mængder, for hvilke der ikke er udstedt andelscertifikater pr. 31. marts 1991, overføres efter de ovenfor anførte bestemmelser ved en sidste tildeling, der er forbeholdt de importører, som fuldt ud har udnyttet de muligheder, de har fået tildelt.

Med henblik herpå meddeler medlemsstaterne Kommissionen senest den 10. april 1991, hvilke mængder der ikke er omfattet af andelscertifikater pr. 31. marts 1991, samt de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit. Kommissionen fastsætter nye andelsprocenter for hver af kategorierne og meddeler senest den 15. april 1991 disse til medlemsstaterne, som udsteder andelscertifikater til ansøgerne på de i stk. 3 anførte betingelser med en gyldighedsperiode, der højst kan løbe til den 30. juni 1991.

### Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på et sikre, at dette toldkontingent forbeholdes dyr, som opfylder de i artikel 1, stk. 1, fastsatte betingelser.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne lige og kontinuerlig adgang til dette toldkontingent.

*Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

3. Udnyttelsesgraden af toldkontingentet konstateres på grundlag af de indførsler, som forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

---





<b>ANDELCERTIFIKAT Nr.</b> <b>FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR</b> — kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning — tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning				
1. Ihænde-haver (fulde navn, adresse samt medlemsstat):	2. Udstedende myndighed:			
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Nærværende certifikat er gyldigt i alle Fællesskabets medlemsstater. B. Nærværende certifikat skal vedlægges angivelsen til overgang til fri omsætning, og denne skal være udstedt i navnet på ihænde-haveren af nævnte certifikat. C. Det berørte tolstød afskriver de mængder, der er overgået til fri omsætning, og tilbageleverer certifikatet til ihænde-haveren eller dennes repræsentant. D. Ihænde-haveren skal returnere certifikatet til den udstedende myndighed for at opnå frigivelsen af garantien.	3. Nærværende certifikat er gyldigt indtil <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 30px; text-align: center;">dag</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">måned</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">år</td> </tr> </table> inkluderet.  Udstedelsessted og -dato:  Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:	dag	måned	år
dag	måned	år		
4. Varebeskrivelse:	5. KN-kode:			
	6. Antal stk. i tal:			
7. Antal stk. i tal:				

8. TOLDSTEDERNES AFSKRIVNINGER (i rubrik 1 i kolonne 9 anføres den disponible mængde og i rubrik 2 den afskrevne mængde).			
9. Antal stk. i tal	10. Antal stk. afskrevet mængde i bogstaver	11. Nummer og godkendelsesdato for angivelsen til overgang til fri omsætning	12. Toldstedets navn, medlemsstat, underskrift og stempel
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2208/90

af 24. juli 1990

om åbning og forvaltning af et fælleskabstoldkontingent for tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning, har Det Europæiske Økonomiske Fællesskab forpligtet sig til inden for rammerne af GATT at åbne et årligt fælleskabstoldkontingent på 5 000 stk. med en told på 4 %; adgangen til at drage fordel af dette kontingent er betinget af fremlæggelse af følgende dokumenter:

- type: stambogsbevis
- køer og kvier: stambogsbevis eller bevis for indførelse i »Herdbook« til attestering af racerenhed;

ovennævnte toldkontingent bør derfor åbnes for perioden 1. juli 1990 til 30. juni 1991 med en told på 4 %; der bør dog fastsættes særlige bestemmelser for at lette Den Portugisiske Republiks adgang til nævnte kontingent; det bør kontrolleres, at de indførte dyr ikke slagtes inden for en vis frist;

det bør navnlig sikres, at alle importører har lige og kontinuerlig adgang til kontingentet, og at der, indtil

dette er opbrugt, uden afbrydelse anvendes den for kontingentet fastsatte sats ved alle indførsler af de pågældende dyr; de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at sikre en effektiv forvaltning af dette toldkontingent, idet der tages hensyn til, at det drejer sig om et fælleskabstoldkontingent, samt at der gør sig særlige forhold gældende inden for handelen med disse dyr; det bør derfor fastsættes, at Kommissionen, efter en ud fra et økonomisk synspunkt passende procedure, der skal fastlægges nærmere, tildeler de ansøgende medlemsstater de mængder, der er nødvendige for at dække deres faktiske indførsler;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de mængder, denne økonomiske union trækker, træffes af ét af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den toldsats, der skal anvendes fra 1. juli 1990 til 30. juni 1991, suspenderes ved indførsel af nedennævnte dyr i Fællesskabet til det niveau og inden for rammerne af det fælleskabstoldkontingent, der er anført herfor:

Løbenummer	KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Kontingent- mængde	Kontin- genttold (%)
09.0003	ex 0102 90 10 ex 0102 90 31 ex 0102 90 33 ex 0102 90 35	Tyre, køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende racer: Simmental (broget), Schwyz og Freiburg	5 000 stk.	4

(a) Taric-kode 0102 90 10 \* 30, 40 og 50,  
0102 90 31 \* 21, 29, 31 og 39,  
0102 90 33 \* 20 og 30,  
0102 90 35 \* 21 og 29.

Inden for dette kontingent anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsats, der er beregnet i henhold til de herom gældende bestemmelser i tiltrædelsesakten.

2. Adgang til dette toldkontingent er betinget af fremlæggelse:

- for tyre: af stambogsbevis
- for køer og kvier: af stambogsbevis eller bevis for indførelse i »Herdbook« til attestering af racerenhed.

3. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes de nævnte dyr, der ikke er slagtet indenfor en frist på fire måneder fra godkendelsesdatoen for erklæringen om overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog gøres undtagelser i tilfælde af force majeure behørigt godtgjort ved en attestering fra en lokal myndighed med angivelse af årsagerne til slagtningen.

*Artikel 2*

1. Den kontingentmængde, der er anført i artikel 1, stk. 1, deles i to portioner.

Den første portion, der udgør 85 %, dvs. 4 250 stk. forbeholdes de traditionelle importører, som kan godtgøre, at de i de sidste tre år — for Spaniens vedkommende dog to år — har indført dyr af den art, der er omfattet af det pågældende toldkontingent.

For Portugals vedkommende tages, for så vidt angår de traditionelle importører, de i artikel 1, stk. 1. anførte dyr i betragtning, som importørerne over for de kompetente myndigheder kan bevise, at de har importeret, og at de ikke er blevet slagtet inden for fire måneder efter datoen for accept af angivelsen til overgang til fri omsætning.

Den anden portion, som udgør 15 %, dvs. 750 stk. forbeholdes de øvrige importører, der på ansøgningstidspunktet forpligter sig til at beholde det importerede kvæg på deres egne bedrifter, eller som har drevet handel med levende dyr i en periode på mindst et år, og som er optaget i et offentligt register i den pågældende medlemsstat, eller som kan føre et af de kompetente myndigheder anerkendt bevis for denne handel.

2. Fordelingen af de 4 250 stk. på de forskellige importører foretages pro rata i forhold til deres tidligere indførsler i de pågældende tre år, for Spaniens vedkommende dog to år, eller de mængder, der anmodes om, hvis disse ligger under de tidligere indførsler, medens de 750 stk. fordeles pro rata i forhold til de anmodninger om andel i kontingentet, som forelægges af importørerne. I sidstnævnte tilfælde :

- a) skal anmodninger om mere end 50 stk. automatisk reduceres til dette antal
- b) skal anmodninger, der fører til udstedelse af et andelscertifikat vedrørende mindre end 5 stk. ikke tages i betragtning
- c) skal de mængder, der ikke er blevet udløddet i løbet af første periode som følge af minimumsgrænsen på 5 stk., tildeles ved lodtrækning (med et antal på 5 stk.).

3. De mængder, der eventuelt ikke fremsættes anmodning om inden for en af de i stk. 1 omhandlede portioner af toldkontingentet, overføres automatisk til den anden portion.

*Artikel 3*

1. Anmodninger om andel i hver af portionerne af toldkontingentet indgives til de af medlemsstaterne udpegede myndigheder efter regler og inden for frister, som fastsættes af disse, og i givet fald ledaget af dokumentation for tidligere indførsler, ved hjælp af dokumentet for overgang til fri omsætning, som stemples af nævnte myndigheder efter at være forelagt som dokumentation.

Senest den 31. juli 1990 tilsender disse myndigheder Kommissionen de således indhentede oplysninger, herunder :

- antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, inden for hver kategori af importører
- gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler for så vidt angår de 4 250 stk., der er forbeholdt de traditionelle importører.

2 Senest den 10. august 1990 meddeler Kommissionen medlemsstaterne, hvilke mængder der kan tildeles hver af disse ansøgere, eventuelt i form af en procentdel af vedkommendes oprindelige anmodning eller tidligere indførsler.

3. På grundlag af de i stk. 2 nævnte oplysninger udsteder medlemsstaterne andelscertifikater til ansøgerne med angivelse af det antal dyr, de berettiger til. Certifikaterne må ikke gælde længere end til 30. juni 1991.

Certifikaterne, hvortil en model findes i bilaget til denne forordning, udstedes, når der er stillet en garanti på 20 ECU pr. stk., som frigives, når certifikatet er returneret til det udstedende organ, forsynet med påtegning fra de toldmyndigheder, der har konstateret, at dyrene er blevet indført.

Andelscertifikaterne kan ikke overdrages og ikke give adgang til toldkontingentbehandling, medmindre de er udstedt i samme navn som de angivelser til overgang til fri omsætning, de ledsager.

Reglerne om frigørelse eller indfrielse af sikkerhedsstillelse for importcertifikater i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90<sup>(2)</sup>, finder anvendelse på den i andet afsnit nævnte garanti.

4. De mængder, for hvilke der ikke er udstedt andelscertifikater pr. 31. marts 1991, overføres efter de ovenfor anførte bestemmelser ved en sidste tildeling, der er forbeholdt de importører, som fuldt ud har udnyttet de muligheder, de har fået tildelt.

Med henblik herpå meddeler medlemsstaterne Kommissionen senest den 10. april 1991, hvilke mængder der ikke er omfattet af andelscertifikater pr. 31. marts 1991, samt de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit. Kommissionen fastsætter nye andelsprocenter for hver af kategorierne og meddeler senest den 15. april

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

1991 disse til medlemsstaterne, som udsteder andelscertifikater til ansøgerne på de i stk. 3 anførte betingelser med en gyldighedsperiode, der højst kan løbe til den 30. juni 1991.

#### *Artikel 4*

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at dette toldkontingent forbeholdes dyr, som opfylder de i artikel 1, stk. 1, fastsatte betingelser.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne lige og kontinuerlig adgang til dette toldkontingent.

3. Udnyttelsesgraden af toldkontingentet konstateres på grundlag af de indførsler, som forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

#### *Artikel 5*

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

#### *Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1990.

*På Rådets vegne*

C. MANNINO

*Formand*

---



<b>ANDELSCERTIFIKAT Nr.</b> <b>FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR</b> — kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning — tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning				
1. Ihædehaver (fulde navn, adresse samt medlemsstat):	2. Udstedende myndighed:			
<b>BEMÆRKNINGER</b> A. Nærværende certifikat er gyldigt i alle Fællesskabets medlemsstater. B. Nærværende certifikat skal vedlægges angivelsen til overgang til fri omsætning, og denne skal være udstedt i navnet på ihædehaveren af nævnte certifikat. C. Det berørte tolsted afskriver de mængder, der er overgået til fri omsætning, og tilbageleverer certifikatet til ihædehaveren eller dennes repræsentant. D. Ihædehaveren skal returnere certifikatet til den udstedende myndighed for at opnå frigivelsen af garantien.	3. Nærværende certifikat er gyldigt indtil <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse; margin: 0 10px;"> <tr> <td style="width: 30px; text-align: center;">dag</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">måned</td> <td style="width: 30px; text-align: center;">år</td> </tr> </table> inkluderet.  Udstedelsessted og -dato:  Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:	dag	måned	år
dag	måned	år		
4. Varebeskrivelse:	5. KN-kode:			
	6. Antal stk. i tal:			
7. Antal stk. i tal:				

8. TOLDSTEDERNES AFSKRIVNINGER (i rubrik 1 i kolonne 9 anføres den disponible mængde og og i rubrik 2 den afskrevne mængde).			
9. Antal stk. i tal	10. Antal stk. afskrevet mængde i bogstaver	11. Nummer og godkendelsesdato for angivelsen til overgang til fri omsætning	12. Toldstedets navn, medlemsstat, underskrift og stempel
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			